



DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.6.9>

UDC 811.161.1'04:2-283
LBC 81.411.2-03



Submitted: 20.12.2023
Accepted: 09.04.2024

**V.N. TATISHCHEV'S BUSINESS LETTERS IN THE GENRE ASPECT
(BASED ON THE DOCUMENTS OF THE NATIONAL ARCHIVE
OF THE REPUBLIC OF KALMYKIA)**

Elena M. Sheptukhina

Volgograd State University, Volgograd, Russia

Abstract. Business letters written in the 18th century are considered in the article within the independent epistolary genre. The material for the analysis was comprised of the official letters written by Privy Councillor V.N. Tatishchev during his governorship in Astrakhan and heading the Kalmyk Commission at the Board of Foreign Affairs. The documents are stored in the National Archive of the Republic of Kalmykia. The study was conducted using the model of document genre that combines multi-level coordinated parameters, such as: "function", "addresser", "addressee", "nature of the information transmitted", "structure", "modality", "space", "time". The linguistic means of their realization are revealed. Being determined by the functions of the writing and the status relations of the addresser and the addressee, the variability of these means is noted and described. The results of the analysis have enabled the author to determine that business letters provide the addresser with the opportunity to carry out communication in different directions: vertical (with higher or lower addressees) and horizontal (with the addressees who have equal status with the addresser). They perform the informing and regulating functions, thus implementing the corresponding modality, and have a similar structure with a stable set of elements and the order of their sequence in the text. The genre specificity of the documents under study is manifested in the absence of self-nomination and mandatory reference to the addresser, in the use of a welcome address as a means of expressing the "addressee" properties, and the presence of optional elements.

Key words: business writing, genre, business letter, document functions, speech organization of the text, V.N. Tatishchev.

Citation. Sheptukhina E.M. V.N. Tatishchev's Business Letters in the Genre Aspect (Based on the Documents of the National Archive of the Republic of Kalmykia). *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2024, vol. 23, no. 6, pp. 125-140. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.6.9>

УДК 811.161.1'04:2-283
ББК 81.411.2-03

Дата поступления статьи: 20.12.2023
Дата принятия статьи: 09.04.2024

**ДЕЛОВЫЕ ПИСЬМА В.Н. ТАТИЩЕВА В ЖАНРОВЫМ АСПЕКТЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ДОКУМЕНТОВ НАЦИОНАЛЬНОГО АРХИВА
РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ)**

Елена Михайловна Шептухина

Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Россия

Аннотация. В статье деловое письмо XVIII в. рассмотрено как самостоятельный эпистолярный жанр. Материалом для анализа послужили хранящиеся в Национальном архиве Республики Калмыкия официальные письма тайного советника В.Н. Татищева, написанные в бытность его астраханским губернатором и главой Калмыцкой комиссии при Коллегии иностранных дел. Исследование проведено с использованием модели жанра документа, которая объединяет взаимодействующие между собой разноуровневые параметры: «функция», «адресант», «адресат», «характер передаваемой информации (информация)», «структура», «модальность», «пространство», «время». Выявлены речевые средства их реализации, показана их вариативность, обусловленная функциями письма и статусными отношениями адресанта и адресата. Результаты анализа позволили определить, что деловые письма обеспечивают коммуникацию адресанта в разных на-

правлениях: вертикальном (с вышестоящими или нижестоящими адресатами) и горизонтальном (с адресатами, имеющими с адресантом равный статус); выполняют функции информирования и регулирования, реализуя соответствующую им модальность; имеют схожую структуру со стабильным набором элементов и порядком их следования в тексте. Жанровая специфика исследуемых документов проявляется в отсутствии самоназвания и обязательного реквизитного указания на адресанта, в использовании приветственного обращения как средства выражения реквизита «адресат», наличии факультативных элементов.

Ключевые слова: деловая письменность, жанр, деловое письмо, функции документа, речевая организация текста, В.Н. Татишев.

Цитирование. Шептухина Е. М. Деловые письма В.Н. Татищева в жанровом аспекте (на материале документов Национального архива Республики Калмыкия) // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2024. – Т. 23, № 6. – С. 125–140. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2024.6.9>

Введение

Жанровый аспект деловой письменности XVIII в. привлекает внимание лингвистов в силу разных причин, в том числе и потому, что именно в этот период происходят существенные изменения в организации делопроизводства: устанавливаются новые (в сравнении с приказной) системы документации, правила документооборота и единые обязательные образцы и типовые формы для разных жанров документов. Эти динамические процессы, как отмечает М.В. Косова, «приводили к конкуренции документов, их взаимодействию, а следовательно, ослаблению жанровых признаков» [Косова, 2020, с. 16]. Кроме того, в них находили отражение местные (региональные) особенности делопроизводства и речевая традиция, а также специфика деятельности, которая сопровождалась разнообразной документацией.

В связи с этим лингвистами решается задача классификации документов и определения их жанровых признаков. В качестве основных признаков, дифференцирующих документы, установлены: функция и определяемая ею модальность; самоназвание; характер документируемой ситуации; наличие формуляра – набора элементов, расположенных в некоторой последовательности и выраженных устойчивыми речевыми оборотами (см.: [Качалкин, 1988, с. 22]). Описывая документы разных жанров, исследователи дополняют набор этих признаков и конкретизируют их (см., например: [Гауч, 2013; Голованова, 2012; Косов, 2018; Майоров, 2006; Трофимова, 2003]).

Наиболее подробно исследованы в жанровом аспекте доношения [Васильева, Ральченко, 2016; Русанова, 2021; Сафонова, 2017],

рапорты [Горбань, 2023; Семенова, 2008; Майоров, 2009], промемории [Косова, 2020; Русанова, 2015], в том числе в сопоставлении с функционально близкими документами (например, о рапортах и доношениях см.: [Горбань, 2019]). Работы, посвященные выявлению жанровых признаков других документов XVIII в., единичны (о войсковых грамотах см.: [Gorban' et al., 2017]; о предложениях см.: [Сафонова, Дмитриева, 2017]; о расписках см.: [Шептухина, 2020]; о жанрах учетно-регистрационных документов см.: [Горбань, 2021]). Немногочисленны работы, изучающие в жанровом аспекте деловые письма XVIII в. (см., например: [Иванова, 2016; Кузьмина, 2020]), хотя эти документы были востребованы в официальной коммуникации и, видимо, характеризовались жанровой самостоятельностью, о чем свидетельствует их упоминание в Генеральном регламенте 1720 г. наряду с документами других жанров: *на всѣх приходящихъ письмахъ и доношенияхъ номера подписывать* (Генеральный регламент, с. 144); *вѣдомости и письма распечатывать* (Генеральный регламент, с. 148); *секретарь... собираетъ всѣ указы, грамоты, письма, мемориалы, реляции [отписки] и прочее* (Генеральный регламент с. 151). При этом содержание и формуляр письма как документа не регламентировались.

Существенный вклад в изучение делового письма внесли две монографии Н.В. Глухих: «Переписка заводчиков Демидовых с приказчиками конца XVIII – начала XIX в.»: историко-лингвистический аспект» (2006) и «Деловой эпистолярный конец XVIII – начала XIX в. на Южном Урале: лингвистика текста» (2008). В них автор дает комплексную характеристику писем заводчиков и заводских кон-

тор с опорой на понятие «деловой эпистолярный текст» [Глухих, 2008, с. 16], показывая широкую функциональную, содержательную и структурную вариативность деловых писем и раскрывая специфику реализации в них текстовых категорий (информативности, диалогичности, темпоральности, локальности и др.). Описывая видовой состав делового эпистолярия, исследователь выделяет группы текстов: «письмо-рапорт», «письмо-информация», «сопроводительное письмо», «письмо-подтверждение», «письмо-предписание», «письмо-просьба» – и объединяет термином *письмо* документы, которые имеют такие самоназвания, как *доношение, рапорт, донесение, доклад* (в группе «письмо-рапорт»), и традиционно рассматриваются учеными в качестве самостоятельных жанров (видов) документов. Признавая безусловную продуктивность предложенного Н.В. Глухих подхода, позволяющего расширить критерии определения документных жанров, считаем возможным рассмотрение делового письма в более узкой трактовке – как эпистолярного жанра документов, менее регламентированных в сравнении с документами других эпистолярных жанров, но сближающихся с ними функционально, реализующих разнонаправленную коммуникацию, имеющих обязательные и факультативные элементы структуры и специфику их речевого воплощения.

С целью дать жанровую характеристику этого вида документов, мы исследуем деловые письма XVIII в., сопровождавшие деятельность разных по ведомственной и территориальной принадлежности учреждений юга России – неоднородного в этническом и социальном отношении региона со сложным административным делением (Астраханская и другие губернии, Войско Донское, Калмыцкое ханство), а следовательно, со сложным взаимодействием должностных лиц, учреждений, которое осуществлялось в официальной коммуникации между ними, с центральной властью, а также с высокопоставленными представителями соседних народов. В наших предыдущих публикациях были охарактеризованы в жанровом аспекте деловые письма XVIII в., составленные в канцеляриях Войска Донского и отложившихся в фонде Михайловского станичного атамана Государствен-

ного архива Волгоградской области (ГАВО. Ф. 332. Оп. 1) [Шептухина, Тихонова, 2020]. В документообороте Войска деловое письмо занимало периферийное положение и, несмотря на сформированность некоторых структурных элементов, оставалось не востребовавшимся видом документов, что обусловлено экстралингвистическими причинами, прежде всего организацией Войска: строгой военной иерархией и при этом сохранением (декларированием) принципа коллективного управления [Шептухина, Тихонова, 2021].

В данной статье мы обратились к переписке тайного советника В.Н. Татищева, который с 1741 по 1744 г. был астраханским губернатором и руководил Калмыцкой комиссией при Коллегии иностранных дел (подробно о деятельности В.Н. Татищева как главы этого особого административно-управленческого органа см.: [Батмаев и др., 2021; Торопыцын, Сусеева, Кундакбаева, 2020; и др.]). Письма В.Н. Татищева не впервые становятся объектом лингвистического описания: имеются работы, в которых охарактеризованы общерусские и региональные лексические, словообразовательные, грамматические черты этих документов [Сусеева, 2015; Сусеева, Брыкина, Супрун, 2019], однако в жанровом аспекте письма не исследованы, хотя дают богатый материал, раскрывающий многообразие реализаций этого эпистолярного жанра в практике делового общения.

Материал и методы

Материалом для изучения избраны деловые письма, хранящиеся в фонде «Состоящий при калмыцких делах при Астраханском губернаторе, г. Астрахань» бюджетного учреждения Республики Калмыкия «Национальный архив» (НАРК. Ф. 36. Оп. 1). Фонд включает 423 дела (1713–1773 гг.). Для работы отобрано дело 141, которое содержит исходные документы, датированные 1742 г. (всего 520 листов). Большинство из них – это написанные В.Н. Татищевым деловые письма. Кроме того, в деле представлены его промемории, указы, а также копии высочайших указов. Письма, отложившиеся в фонде, мы разделили на две группы: в одну из них включили письма дипломатического характера,

адресованные наместнику Калмыцкого ханства, калмыцким, киргиз-кайсацким, татарским, кабардинским владельцам, салтанаульским (ногайским) мурзам и др., в другую – официальные письма, адресованные высокопоставленным лицам, выполнявшим на управляемой В.Н. Татищевым территории различные поручения центральной власти, комендантам волжских городов и крепостей и другим военным и гражданским лицам, обеспечивавшим деятельность Комиссии и губернских учреждений. Документы второй группы и стали материалом для анализа.

При их изучении мы опираемся на определение жанра, данное О.В. Трофимовой. Применительно к деловой коммуникации она понимает жанр как «текстовый способ реализации в документе определенного типа социокультурной деятельности, представленной как система коммуникативных явлений, зависящих от типовых сценариев и фреймов, “обслуживающих” конкретную ситуацию, а также от личностных характеристик субъектов деловой коммуникации» [Трофимова, 2003, с. 150].

Описание документов проведено с использованием модели жанра документа, которая объединяет нелинейно взаимодействующие между собой разноуровневые параметры, соотносящиеся с текстовыми категориями и эксплицирующиеся в речевой структуре документа: «функция», «адресант», «адресат», «характер передаваемой информации (информация)», «структура», «модальность», «пространство», «время» [Gorban' et al., 2017; Горбань и др., 2020, с. 81–83]. Эти параметры, как установила М.В. Косова, образуют иерархию: первый уровень составляют «адресант», «адресат» и «функция»; второй – «информация», «структура» и «модальность»; третий – «пространство» и «время». В качестве жанрообразующих определены параметры первого уровня [Косова, 2017, с. 124]. Мотивированные ими параметры второго и третьего уровней конкретизируют документируемую ситуацию, обеспечивая ее текстовое представление.

С применением содержательного, структурно-композиционного и документоведческого анализа источников в статье выявлены функции документа и обусловленная ими мо-

дальность, охарактеризованы содержание, адресант, адресаты писем и направление коммуникации, установлена структура писем; методами лексического и стилистического анализа определены речевые средства выражения жанровых параметров.

Исследуемые источники написаны скорописью XVIII в., при их цитировании нами использована упрощенная графика, титла раскрыты, предлоги даны отдельно от последующих слов, имена собственные – с прописной буквы; в остальном сохранена орфография и пунктуация оригиналов.

Результаты и обсуждение

Функции делового письма

Деловое письмо широко использовалось В.Н. Татищевым в официальной коммуникации с должностными лицами, различавшимися по статусу. Поскольку функции документа связаны с адресантом и адресатом, направлением коммуникации, охарактеризуем их в совокупности с этими параметрами.

Адресантом всех писем является тайный советник В.Н. Татищев (его гражданский чин соответствует 3-му классу в Табели о рангах). Письма составлены от первого лица, о чем свидетельствуют местоимения (личное – 1-е л. ед. ч., соотносимое с личным притяжательное в составе этикетной формулы приветственного обращения), формы 1-го л. ед. ч. глаголов в настоящем и будущем времени:

(1) ...*А если замешкаетесь то къ Черному Яру где я самъ оныхъ вашихъ посланцовъ ожидать буду* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 75 об.);

(2) *О чемъ и черноморскому коменданту от меня писано* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 110);

(3) ...*Высокоблагородный и почтенный Полковникъ и царицынской комендант Государь Мои* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 25 об.);

(4) ...*И на оное... отъветствую... уповаю что уже получить изволили* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 47);

(5) ...*Которое (письмо. – Е. Ш.) при семь же для устройства посылаю* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 339).

Отметим, что в письмах исследуемой группы не используются реквизитные речевые формулы указания на статус адресанта,

включающие антропонимы и существительные в род. п. с предлогом *от*, которые обозначают титулы и должности. В письмах указание на адресата имплицировано в приветственном обращении, воплощающем референт «адресант», и факультативном элементе формулы – самопрезентации адресанта (о них см. ниже).

Письма направлены адресатам, различающимся по социальному положению. Это имеющий дворянский титул и высокий военный чин, соотносимый с 3-м классом Табели, князь, генерал-поручик Ю.Н. Репнин, который находился в крепости Св. Анны, а затем в Малороссии для исполнения высочайших поручений дипломатического характера; лица, имеющие высокие военные чины, соотносимые с 3-м классом Табели: генерал-поручик и кавалер А.Т. Тараканов, командовавший экспедиционным корпусом, размещенным на границе с Персией; генерал-лейтенант П.П. де Бриньи, инженер, руководивший восстановлением и строительством военных крепостей в низовьях Волги; лица, имеющие чины, следующие за 3-м классом Табели: полковник Л.В. Бобарыкин, состоявший посланником при калмыцких делах, бригадир и ставропольский комендант А.И. Змеев, полковник и царицынский комендант П.Ф. Кольцов, полковник и астраханский комендант Ф.И. Кнутов, полковник и кизлярский комендант И.В. Засецкий, майор Цейдер; военные и гражданские лица, имеющие низкий чин: поручик Кеврольцов, главный лекарь Моллох, лекарь Скрымзор; звания, выходящие за границы Табели о рангах: сержант Бедрин. Этот далеко не полный перечень адресатов свидетельствует о том, что деловая коммуникация осуществлялась тайным советником В.Н. Татищевым в разных направлениях: вертикальном (документ направлен вышестоящему или нижестоящему адресату) и горизонтальном (документ направлен адресату, имеющему с адресантом равный статус). В письмах разграничение адресатов в соответствии с их местом в обществе проявляется в наличии / отсутствии титулования, выборе этикетных формул, использовании местоимений второго лица ед. или мн. числа *ты / вы* (о формировании этикетной значимости этих средств см.: [Русанова, 2020]).

Содержание анализируемых документов обусловлено многообразием задач, которые

должен был решать губернатор и глава Комиссии. Письма посвящены ситуации в Калмыцком ханстве, финансовым вопросам, вопросам снабжения, фортификационного строительства, организации передвижения тех или иных лиц и их сопровождения и др. Отметим, что в некоторых письмах сведения и предписания имели секретный характер, о чем свидетельствует расположенная в левом верхнем углу помета *Секретно* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 3, 28, 36, 161, 178, 184 и др.).

Письма выполняли функции информирования и регулирования, определяя соответствующую им модальность документа.

Функция информирования реализуется во всех письмах, поскольку они содержат сведения о какой-либо ситуации или по какому-либо вопросу, при этом документы могут быть монотемными, например письмо князю Репнину, в котором детально излагаются обстоятельства бегства ханши Джан (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 54–54 об.), или, реже, политемными, например письмо полковнику Бобарыкину о кайсачение и переправах (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 339–339 об.). Доминирующие в текстах информирующих писем предложения со спрягаемыми формами глагола и составными именным сказуемыми выражают модальные значения реальности сообщаемого: события, отраженные в документах, как правило, относятся к прошлому или настоящему.

Письма, выполняющие только функцию информирования, единичны, в большинстве же документов наряду с ней реализуется функция регулирования, поскольку они содержат предписание, реализуя модальность побуждения адресата к выполнению действий, в которых заинтересован адресант.

В бумагах, которые направлены лицам с невысоким чином или находящимся за пределами Табели о рангах, модальность побуждения выражена посредством независимого инфинитива, например:

(6) Поручику Кеврольцову: *и во оных* (репортах. – Е. Ш.) *усмотрель, что улусы ханши Джана кочуют в соединеніе к вулсамъ наместника Дундукъ Даши, по тому вамъ быть есче при них для недопущения между калмыки ссоръ по то время какъ они с наместниковыми соединятся а по соединеніи ехать вамъ къ Астрахани безъ*

умѣдленія для конвоя же вашего (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 73);

(7) Майорам Цейдору и Татищеву: *того ради вамъ какъ онои бодонгѣ будутъ в наряде послать к нему надежного дворянина* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 280 об.);

(8) Лекарю Скрымзору: *Того ради вамъ имѣюся у васъ собственные мои и оставшіеся в пути от намѣстника Дундукъ Даши медикаменты отдать по росписямъ главному лекарю Моллоху* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 22).

Как правило, исполнителем предписания являлся адресат, что подтверждается местоимением 2-го л. в дат. п. (см. примеры выше). В редких случаях адресат письма становится «транслятором» воли адресанта исполнителю предписания – лицу, не участвующему в коммуникации, например:

(9) Сержанту Бедрину: *если похочетъ жить в кибитке то оную дворянину Ваулину велеть отискать у кого возможно будетъ и сюда чрез почту писать о состояніи его Бунчика по часту* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 51).

В письмах, адресованных лицам, имеющим высокие чины и должности предписание вводится конструкцией «изволь (извольте) / благоволите + инфинитив», которая характеризуется как форма вежливости:

(10) Генерал-поручику Тараканову: *посланцев же вашихъ для крепкаго договора извольте прислат* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 143);

(11) Генерал-лейтенанту де Бриньи: *а провожатыхъ извольте приказать онымъ офицерамъ требовать от коменданта* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 19);

(12) Полковнику Бобарыкину: *зюнгорские посланники также просят, чтоб они к наместнику допущены были о чем ему извольте объявить, чтоб онъ назначилъ день когда имъ к себе быть* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 212);

(13) Полковнику, царицынскому коменданту Кольцову: *благоволите переводчика Самсонова прислатъ суда* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 232 об.);

(14) Майору Цейдору: *благоволите приготовить к приезду его майора добрыхъ дву* (так в тексте. – Е. Ш.) *дворянъ совершенно знающихъ татарской языкъ* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 228 об.).

Этикетная формула, отчасти снижая категоричность предписания, сближает его с

просьбой, что компенсируется актуализацией срочности или необходимости выполнения предписанного действия. Для выражения срочности регулярно используются такие речевые маркеры, как формула *безъ удержанія* (= без задержки), *безъ умедления*, реже – наречие *немедленно* и форма *наискорее*, для экспликации необходимости – отсылка к высочайшим указам, например:

(15) Генералу-майору де Бриньи: *сімъ представляю чтоб по силе онаго ея императорскаго величества указа благо-волили* (так в тексте. – Е. Ш.) *для осмотра и описания техъ четырехъ местъ кого послать* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 8 об.).

Структура делового письма

Структура письма задается его функциями, отражает статусные отношения адресанта и адресата. Она традиционно описывается лингвистами как формуляр. В исследуемых письмах он включает обязательные и факультативные элементы. Обязательными являются адресат, основной текст, дата составления документа, (подпись?), факультативными – этикетная формула самопредставления адресата и постскриптум. Порядок следования элементов формуляра сохраняется во всех письмах, однако их речевое воплощение обнаруживает вариативность.

Во всех исследуемых деловых бумагах адресат указан в приветственном обращении в начале текста. Отметим, что такая форма выражения этого реквизита является жанровым признаком делового письма и отличает его от доношений, прошений и других подобных им документов, где адресат обозначен антропонимом и/или существительными со значением лица и чина в дат. п. (см.: [Горбань, 2019; Сафонова, 2017]). Обращения соответствуют речевому этикету (подробно об этом см.: [Горбань, Крамарова, 2024, с. 33–34]) и построены по трем моделям, выбор которых определялся положением адресата согласно Табели о рангах. Модель «титулование + чин + вежливое обращение» реализована в письмах, направленных высокопоставленным лицам:

(16) Имевшему дворянский титул князю Ю.Н. Репнину: *Светлѣйшій князь превосходи-*

тельный господинъ генерал порутчикъ государь мой (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 13);

(17) П.П. де Бриньи: *Превосходительный господинъ генераль маюръ, государь мой* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 8);

(18) А.И. Тараканову: *Превосходительный господинъ генераль порутчик и ковалеръ государь мой* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 184).

Модель «этикетная формула + чин / чин и должность + вежливое обращение» представлена в письмах, адресатами которых были должностные лица, чин которых следовал непосредственно за чином тайного советника:

(19) Фон Цейдеру: *Благородный и почтенный господинъ примеръ Маюръ, государь мой* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 194 об.);

(20) П.Ф. Кольцову: *Высокоблагородный и почтенный господинъ полковникъ и царицинской комендантъ, государь мой* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 100);

(21) Ф.И. Кнutowу: *Высокоблагородный и почтенный господинъ полковникъ и астраханской комендантъ, государь мой* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 25).

В приведенных выше моделях отсутствует антропоним. Фамилия адресата написана в начале листа, как правило в правом (реже левом) верхнем углу, видимо, при составлении копии или черновика исходящего письма, например: *Кнutowу, Кольцову, Дебринию* (де Бриньи), фамилия князя Репнина дается как с титулованием, так и без него: *князю Репнину, Репнину*.

Модель «этикетная формула + чин (военный или гражданский) / звание + антропоним (фамилия)» представлена в письмах, направленных лицам, имеющим низкие чины в Табели о рангах или военное звание за пределами Табели, при этом этикетные формулы имеют разное наполнение в зависимости от статуса адресата, например:

(22) *Благородный господинъ порутчикъ Кеврольцовъ* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 49);

(23) *Благородный господинъ главный лекаръ Моллохъ* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 22 об.);

(24) *Благородный господинъ лекаръ Скрымзоръ* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 22);

(25) *Господинъ сержантъ Березинъ* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 51).

Во всех письмах обращение отделено от основного текста отступом, развернутые обращения даны в две или три строки: отдельной строкой со смещением к левому краю листа дан дворянский титул (*светлѣйшій князь*), указание чина и/или должности приведено на следующей строке по центру листа, ниже дано вежливое обращение (*государь мой*) со смещением к правому краю листа; краткие обращения даны одной строкой по центру листа.

Основной текст писем состоит из двух структурно-содержательных частей: мотивировочной и констатирующей. Мотивировочная часть в большинстве писем начинается с отсылки к иницирующему документу (с указанием даты его составления и даты получения), а также детального пересказа его содержания. Такими документами были письма, рапорты, доношения и другие бумаги, направленные В.Н. Татищеву адресатом письма либо высочайшие указы, либо документы, полученные Татищевым от третьих лиц. Отсылка и пересказ синтаксически оформляются по-разному, например:

(26) Князю Репнину: *Сей день от находящегося при ханише Джане порутчика кеврольцова от 21-го числа получилъ я известие что ханша Джан непослушав его представления пошла на побегъ...* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 54);

(27) Бригадиру и Ставропольскому коменданту А.И. Змееву: *Вашего высокоблагородія доношение от 24-го декабря 1741 г. о желавшихъ калмыкахъ крестится по объявлению зайсанга Григорья даши и чтоб ихъ для того отправить в Ставрополь о чемъ и въ Астрах. губер. конц. писано чрезъ присланного от вас салдата 5 генваря 1742 г. здес получил* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 28);

(28) Поручику Кеврольцову: *Присланные от васъ два рапорта от 7-го и 16 здес первой 14 второй 22 чисел генваря получил, которыми требуется...* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 49).

Мотивировочная часть может начинаться с описания положения дел, которое обусловило необходимость предписания, например:

(29) Полковнику и астраханскому коменданту Кнutowу: *Высокоблагородный и почтенный господин полковник, государь мой. Потребно прислать с нужными писмами в крепость Св. Анны к генералу порутчику князю Репнину доброго унтер офицера того ради ваше высокоблагородие благоволите онаго унтерофицера прислать безъ умедления* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 55).

Констатирующая часть содержит необходимые адресату сведения по какому-либо вопросу (информирующие письма) или предписание (регулирующие письма). Маркерами перехода от мотивирующей части к констатирующей являются перформативы, выражающие разные действия: *сообщаю, посылаю, отвечаю, представляю*; предложно-падежная форма указательного местоимения *того / сего ради* со значением причины, например:

(30) Полковнику Бобарыкину: *и на оные* (доношения. – Е. Ш.) *симъ отвечаю...* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 211);

(31) Царицынскому коменданту Кольцову: *того ради* *ваше высокоблагородіе благоволите как возможно наискорее из волских казаковъ сколько возможно исправных и доброконных нарядя выслат прямо к нему полковнику Бобарыкину* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 186 об.).

В единичных случаях переход между частями может оформляться придаточным предложением времени:

(32) Майору Орлову: *по ея императорского величества указу отправлены отсюда кондукторы Варьтаевъ і Панин для осмотра і описей въверхъ по Волге удобныхъ к строению города мѣсть о чель послана с ними инструкція и какъ они прибудут, то извольте ваше благородіе взять* для конвоя драгунъ... (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 7 об.).

В информирующих письмах, которые затрагивают несколько тем, сведения по каждой из них разделяются нумерацией, как, например, в письмах полковнику Бобарыкину (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 339–339 об.), майору и черныорскому коменданту Орлову (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 155–155 об.), майорам фон Цейдеру и Е. Татищеву (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 280–281).

Под основным текстом без отступов помещается оформленная комбинированным способом дата составления письма с указанием дня (арабские цифры и выносные буквы флексии вин. п.), месяца (род. п.), года (арабские цифры и сокращенное указание года – выносная буква): *въ 16^{бЕ} генваря 1742^Г*.

По-видимому, в оригиналах писем текст завершался личной подписью тайного советника.

Необязательные элементы писем представлены элементом формуляра, указывающим на адресата, – этикетной формулой его самопредставления – и постскриптумом.

Формула самопредставления приводится в письмах, адресат которых имеет высокий чин. Ее лексическое наполнение, как показано О.А. Горбань и Т.В. Крамаровой, зависит от статусных отношений участников деловой переписки [Горбань, Крамарова, 2024, с. 35]. Она дается в две или три строки и смещена к левому краю листа, например:

(33) Князю Репнину: *Вашей светлости государя моего покорный слуга* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 12).

Необязательный элемент постскриптума содержит дополнительную информацию, по каким-либо причинам не включенную в основной текст, или важную информацию, которую адресант посчитал необходимым выделить. Постскриптум расположен после даты создания документа или формулы самопредставления адресанта и всегда маркирован сокращением *PS*, например в письме поручику Кеврольцову (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 6 об.).

Анализируемые письма представляют собой официальные бумаги, поэтому в них имеются отметки, не связанные с жанром документа: это регистрационный номер, дата отправления письма, отметка об отправке его копии, сведения о посылном и выдаче ему подорожной и др.:

(34) *Послано 20го числа. Сего копія въ иностранную Коллегію послана того же числа* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 40);

(35) *Послано того ж числа с капралом Трифаномъ Арефьевымъ. Дана подорожная онему Арефьеву до крепости св. Анны и возвратно до Астрахани к генерал порутчику господину князю Репнину* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 47 об. – 48);

(36) *Оставлено и неслано* (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 49).

Особо следует сказать о таком важном элементе формуляра, как самоназвание документа, поскольку оно эксплицирует жанровую (видовую) принадлежность документа. Наличие самоназвания определяет включенность документа в систему: как отмечает А.Н. Качалкин, оно «объясняет практическое назначение, глав-

ную функцию документа, его употребление и использование. <...> Продуманные, содержательные имена упорядочивают состав и систему документов, а через документы – хозяйственную, политическую, культурную жизнь государства. <...> Имя – своеобразная интерстиция между системой условий документной коммуникации и правилами построения и языкового оформления документа, между функционированием текста и его строением» [Качалкин, 2007].

По отношению к документам, адресантом которых является В.Н. Татищев, отметим, что в промемориях, указах, наказах самоназвания представлены, они занимают позицию реквизита: расположены после указания на адресанта и адресата, графически выделены отступами и даны по центру листа.

В письмах самоназвание документа отсутствует и в позиции реквизита, и в основном тексте документа. При этом как наименование деловой бумаги определенного жанра существительное *письмо* встречается в основном тексте при отсылке к иницирующему документу или упоминании отосланных адресантом других писем:

(37) ...По **писму** вашего превосходительства (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 18 об.);

(38) ...Вашей светлости **письмо** от 10 генваря о приближении ханши Джана... сей день получили (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 61 об.);

(39) Приложенное же к ним **письмо** благоволите отослать безъ удержания (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Л. 44 об.).

Кроме того, существительное *письмо* используется как родовое обозначение для всех бумаг, исходящих из Комиссии. Например, на титульном листе журнала исходящих документов читаем:

(40) Письма исходящие генваря месяца 1742 г. (НАРК. Ф. 36. Оп. 1. Д. 141. Титульный лист).

Полагаем, что отсутствие у исследуемых писем самоназвания является жанровым признаком документов этого вида.

Пространство и время

В изучаемых документах репрезентированы реальное пространство, соотноси-

мое с реальной действительностью, и социальное пространство, которое соотносится со структурой общества.

Реальное пространство выражено нарицательными существительными, обозначающими поселения (*слобода, улус*), именами собственными, называющими определенные территории (*Средняя Орда, Калмыкия, Кабарда, Крым* и др.), гидронимами (*Волга, Кубань, Сал*), ойконимами (*Астрахань, Царицын, Чёрный Яр*). Важной для представления реального пространства является лексика, характеризующая этническую специфику соседних народов (*калмыки, татары* и др.). Локализация документа осуществляется также с помощью прилагательных, которые, будучи образованными от наименований населенных пунктов и этнонимов, выражают отношение объектов и людей к определенной местности (*астраханский, кабардинский, салтананульский, киргиз-кайсацкий, калмыцкий* и др.). Пространственные отношения характеризуются в письмах посредством наречий (*суда, здесь, туда, возвратно*) и глаголов перемещения (*пойти, бежать, послать* и др.) в сочетании с существительными, обозначающими начальную и конечную точки движения.

Социальное пространство репрезентруется в исследуемых документах словами и словосочетаниями, выражающими положение участников документируемых ситуаций в социуме. Это формулы титулования (*ея императорское величество, светлейший князь, ваше превосходительство* и др.), существительные, обозначающие военные и гражданские чины и звания, входящие и не входящие в Табель о рангах (*генерал-поручикъ, бригадиръ, полковникъ, майоръ, офицеръ, поручикъ, капраль, драгунъ, лекаръ, кондукторъ, унтер-офицеръ, сержантъ* и др.), должности (*комендантъ*), род деятельности (*переводчикъ*), представителей этносословных групп (*казакъ*). Широко используются лексемы, отражающие социальную организацию Калмыцкого ханства и соседних народов (*наместник Калмыцкого ханства, ханша, владельцы, мурзы, сераскер* и др.), их религиозную принадлежность (*крещеные калмыки*). Социальные отношения (иерархия участников деловой коммуникации) находят выражение в

выборе адресантом средств речевого этикета и способов выражения предписания (см. об этом выше).

Рассматриваемый вид пространства репрезентирован в письмах сочетаниями, называющими учреждения и органы управления (*иностранный Коллегиум, губернская канцелярия* и др.), а также ономастическими единицами, которые обозначают имеющие определенное местоположение гражданские учреждения (*Астраханская контора*), военных подразделений (*астраханская гарнизонная рота, Сибирский полк*) и укреплений, предназначенных для обороны (*крепость Святой Анны*).

Большим количеством лексических единиц представлена сфера делопроизводства. Это прежде всего названия документов (*промемория, рапорт, известие, доношение, подорожная, наказ, указ, письмо* и др.), а также лексемы, обозначающие их статус (*копия, исходящие письма*).

Время в исследуемых текстах является реальным. Оно выражено единицами, обозначающими временные промежутки и точные даты создания, отправки, получения документа, совершения документируемых событий (*сего дня, сей день, 7 января 1742, декабря 19 числа 1741, 30 ноября*). Кроме того, время репрезентируется грамматическими средствами – формами глаголов и некоторыми сложными синтаксическими конструкциями. Они, как было показано в одной из наших работ, образуют темпоральную рамку, в которую вписывается развертывание событий, отраженных в документах [Горбань, Шептухина, 2023, с. 333].

Схема развертывания текстового времени в деловых письмах зависит от типа письма и связана с формуляром. В информирующих документах представлены два временных плана (предшествующий и одновременный) и реализуется следующая темпоральная рамка: <описание предшествующих событий (формы прош. вр. в абсолютном употреблении и наст. вр. в относительном употреблении) перформатив (наст. вр.) – описание положения дел (формы прош. вр. в абсолютном употреблении и наст. вр. в относительном употреблении) – дата составления документа>. Точкой отсчета является дата составле-

ния документа и совпадающий с ней перформативный глагол. В регулирующих письмах представлены два временных плана (предшествующий и последующий), темпоральная рамка реализуется следующим образом: <описание предшествующих событий (формы прош. вр. в абсолютн. употребл. и наст. вр. в относительн. употребл.) – перечисление предписываемых действий (формы независимого инфинитива, императива, наст. и буд. вр. в абсолютн. употр.) – дата составления документа>. Точкой отсчета выступает дата создания документа.

Заключение

Письма, составленные тайным советником, астраханским губернатором и главой Калмыцкой комиссии В.Н. Татищевым, реализуют модель жанра документа, которая объединяет взаимодействующие между собой разноуровневые параметры: «функция», «адресант», «адресат», «характер передаваемой информации (информация)», «структура», «модальность», «пространство», «время».

В.Н. Татищев вел переписку в разных направлениях: вертикальном (с вышестоящими или нижестоящими адресатами) и горизонтальном (с адресатами, имеющими с адресантом равный статус). В письмах статусные отношения адресанта и адресата выражаются посредством широкого набора речевых средств, умело использованных В.Н. Татищевым: титулование, этикетные формулы, местоимения 2-го л. ед. или мн. числа *ты / вы*.

Многообразие задач, стоявших перед тайным советником нашло отражение в содержании писем. Функционально эти документы делятся на информирующие и регулирующие и реализуют соответствующую им модальность.

Структура (формуляр) информирующих и регулирующих писем обнаруживает сходство и состоит из обязательных и факультативных элементов. Обязательными являются адресат, основной текст (включает мотивирующую и констатирующую части), дата составления документа, факультативными – самопредставление адресанта и постскриптум. Порядок следования элементов формуляра сохраняется во всех письмах. Однако их речевое

воплощение обнаруживает вариативность, которая проявляется прежде всего в выражении статусных отношений адресанта и адресата посредством выбора приветственного обращения (независимо от типа письма), а также использования типовых речевых средств, маркирующих переход от мотивирующей части к констатирующей (перформатив – в информирующих документах, конструкция *того ради* – в регламентирующих). Некоторые элементы формуляра (приветственное обращение, формула самопредставления адресанта) графически выделены из текста, имеют фиксированное место расположения в одной и той же части листа. Значимо для формальной организации писем отсутствие в них самоназвания.

Пространство, которое репрезентировано в письмах, – это южные российские территории, где локализуются документируемые события, и территории, ситуативно связанные с ними. В письмах нашла отражение его сложная социальная организация.

Выраженное в письмах время реально и организовано относительно точки отсчета, которой является дата составления документа (в информирующих – еще и перформатив). Схема развертывания текстового времени зависит от типа письма и соотносится с формуляром: в информирующих документах представлены предшествующий и одновременный, в регулирующих письмах – предшествующий и последующий временные планы.

Результаты анализа материала показали, что деловое письмо можно определить как самостоятельный эпистолярный жанр, маркерами которого являются разнонаправленность коммуникации, полифункциональность, отсутствие самоназвания и обязательного реквизитного указания на адресанта, приветственное обращение как средство выражения реквизита «адресат», наличие факультативных элементов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Батмаев М. М., Кольцов П. М., Мургаев С. М., Умгаев С. А., 2021. В.Н. Татищев и вопросы улучшения экономического положения калмыцкого народа // *Oriental Studies*. Т. 14, № 5. С. 910–918. DOI: <https://doi.org/10.22162/2619-0990-2021-57-5-910-918>
- Васильева О. Ю., Ральченко А. А., 2016. Жанрово-стилистическая характеристика региональных доношений XVIII–XIX вв. (на материале архивных документов г. Омска и Омской области) // *Научный диалог*. № 9 (57). С. 9–20.
- Гауч О. Н., 2013. Жанровое своеобразие организационно-распорядительных документов деловой письменности XVIII века (на материале ТФГАТО) // *Научный диалог*. № 5 (17): Филология. С. 221–233.
- Глухих Н. В., 2006. Переписка заводчиков Демидовых с приказчиками конца XVIII – начала XIX в.: историко-лингвистический аспект. Челябинск: Полиграф-Мастер. 159 с.
- Глухих Н. В., 2008. Деловой эпистолярный конца XVIII – начала XIX в. на Южном Урале: лингвистика текста. Челябинск: Полиграф-Мастер. 169 с.
- Голованова О. И., 2012. Проблема классификации документов делового общения XVIII века и их жанровая атрибуция // *Концепт: грани понятия в современной науке*. Ногинск: Аналитика РОДИС. С. 51–93.
- Горбань О. А., 2019. Доношения и рапорты донских казаков в середине XVIII в.: источниковедческий анализ // *Вестник Волгоградского государственного университета*. Серия 4, История. Регионоведение. Международные отношения. Т. 24, № 4. С. 45–59. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu4.2019.4.4>
- Горбань О. А., 2021. Учетные документы Войска Донского в XVIII веке: содержание и структура текстов // *Научный диалог*. № 2. С. 28–47. DOI: <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2021-2-28-47>
- Горбань О. А., 2023. Рапорт в документной коммуникации на юге России первой половины XVIII века // *Научный диалог*. Т. 12, № 8. С. 126–142. DOI: [10.24224/2227-1295-2023-12-8-126-142](https://doi.org/10.24224/2227-1295-2023-12-8-126-142)
- Горбань О. А., Косова М. В., Шептухина Е. М., Дмитриева Е. Г., Сафонова И. А., 2020. Документы Войска Донского XVIII века: лингвистическое описание и тексты. Волгоград: Изд-во ВолГУ. 464 с.
- Горбань О. А., Крамарова Т. В., 2024. Формулы речевого этикета в документах учреждений юга России XVIII века // *Восьмые Моисеевские чтения: материалы Междунар. науч. конф.* (Оренбург, 22 нояб. 2023 г.). Оренбург: Оренбург. кн. С. 32–37.
- Горбань О. А., Шептухина Е. М., 2023. Жанровая обусловленность грамматического выражения текстового времени в региональных документах XVIII века // *Жанры речи*. Т. 18, вып. 4(40). С. 330–336. DOI: [10.18500/2311-0740-2023-18-4-40-330-336](https://doi.org/10.18500/2311-0740-2023-18-4-40-330-336)

- Иванова Е. Н., 2016. Маркеры контактоустанавливающей потребности личности в деловой коммуникации XVIII в. (на примере писем и распоряжений А.Н. Демидова) // Психологические аспекты речевой деятельности. № 14. С. 128–137.
- Качалкин А. Н., 1988. Жанры русского документа допетровской эпохи. В 2 ч. Ч. 2. Филологический метод анализа документов. М. : Изд-во Моск. ун-та. 120 с.
- Качалкин А.Н., 2007. Русские документы до XVIII века. URL: http://genhis.philol.msu.ru/printer_136.html
- Косов А. Г., 2018. Эволюция документных жанров в деловом языке XVIII века. М. : Флинта. 221 с.
- Косова М. В., 2017. Динамика жанровых параметров региональных документов XVIII века // Текст в языке, речи, культуре : сб. науч. ст. Минск : РИВШ, С. 123–134.
- Косова М. В., 2020. Промемория как вид документа в делопроизводстве Войска Донского: система жанровых параметров // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика». Т. 17, № 3. С. 16–21. DOI: 10.14529/ling200303
- Кузьмина М. Д., 2020. Деловое vs дружеское письмо под пером русских классицистов (эпистолярный А.П. Сумарокова) // Верхневолжский филологический вестник. № 3 (22). С. 18–27. DOI: 10.20323/2499-9679-2020-3-22-18-27
- Майоров А. П., 2006. К вопросу о классификации жанров русской деловой письменности XVIII в. (на материале памятников Забайкалья) // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. № 1. С. 141–148.
- Майоров А. П., 2009. Рапорты (репорты) как памятники истории русского языка XVIII века // Ученые записки Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н.Г. Чернышевского. № 3 (26). С. 131–133.
- Русанова С. В., 2015. Промемория в региональном делопроизводстве XVIII в.: функциональная направленность и жанровая специфика // Вестник Московского университета. Серия 9, Филология. № 2. С. 153–163.
- Русанова С. В., 2020. Речевой этикет письменной деловой коммуникации XVIII в. как лингвокультурный феномен // Ученые записки Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого. № 1 (26). С. 1–4. DOI: [https://doi.org/10.34680/2411-7951.2020.1\(26\).14](https://doi.org/10.34680/2411-7951.2020.1(26).14)
- Русанова С. В., 2021. Доношение как просительный документ в законодательных актах и региональной деловой письменности XVIII века // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 20, № 1. С. 6–16. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2021.1.1>
- Сафонова И. А., 2017. Структурные и речевые особенности доношений XVIII века (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Документ как текст культуры : сб. науч. тр. Тула : Тул. произв. полигр. об-ние. Вып. 9. С. 48–52.
- Сафонова И. А., Дмитриева Е. Г., 2017. Жанровые параметры предложений XVIII–XIX вв. (по материалам архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 16, № 4. С. 100–110. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2017.4.8>
- Семенова О. Р., 2008. О жанре челябинских рапортов / репортов 18 века. Лексические данные челябинских рапортов 18 века // Скоропись 18 – начала 19 века на Южном Урале и Зауралье. Лингвистика текста. Челябинск : Челяб. гос. ун-т. С. 135–139.
- Сусеева Д. А., 2015. О языке деловых писем В.Н. Татищева (1741–1745 гг.), относящихся к периоду его пребывания в должности руководителя Калмыцкой комиссии при Коллегии иностранных дел и астраханского губернатора (на материале Национального архива Республики Калмыкия) // Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития : материалы Междунар. науч. конф., посвящ. 100-летию Б.Х. Тодаевой. Элиста : Изд-во Калмыц. гос. ун-та. С. 33–39.
- Сусеева Д. А., Брысина Е. В., Супрун В. И., 2019. Русский язык XVIII века на окраинах России: переписка В.Н. Татищева с царьцинским комендантом и другими лицами (по материалам Национального архива Республики Калмыкия). Волгоград : Фортекс. 196 с.
- Торопицын И. В., Сусеева Д. А., Кундакбаева Ж. Б., 2020. «Повелено мне киргиз кайсацкой народ с калмыцким примирить, чтоб оные оба народы между собою жили в согласии». К деятельности В.Н. Татищева на посту руководителя Калмыцкой комиссии. Первая половина 1740-х гг. // Вестник архивиста. № 2. С. 343–354. DOI: 10.28995/2073-0101-2020-2-343-354
- Трофимова О. В., 2003. Процесс формализации речевых жанров и становление жанров русского документа // Вестник Тюменского государственного университета. № 4. С. 150–153.
- Шептухина Е. М., 2020. Жанровая параметризация расписок середины XVIII в. (на материале архивного фонда Михайловского станичного атамана) // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкозна-

ние. Т. 19, № 5. С. 74–86. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2020.5.7>

- Шептухина Е. М., Тихонова Н. И., 2021. Региональные деловые письма середины XVIII века в аспекте жанровой параметризации // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. №4. С. 23–33.
- Gorban' O. A., Ilyinova E. Yu., Kosova M. V., Sheptukhina E. M., 2017. Cossack Military Charters of the Mid18th Century: Genre Distinction // XLinguae Journal. Vol. 10, iss. 3. P. 123–136. DOI: <https://doi.org/10.18355/XL.2017.10.03.10>

ИСТОЧНИКИ

- Генеральный регламент* – Генеральный регламент // Полное собрание законов Российской империи, с 1649 года. Собрание 1. Т. 6. 1720–1722. СПб.: В Тип. 2-го Отд-ния Собств. Е. И. В. Канцелярии, 1830. С. 141–160.
- НАРК* – Национальный архив Республики Калмыкия. Ф. 36 (Состоящий при калмыцких делах, при Астраханском губернаторе, г. Астрахань). Оп. 1. Д. 141. 520 л.

REFERENCES

- Batmaev M.M., Koltsov P.M., Murgaev S.M., Umgaev S.A., 2021. V.N. Tatishchev i voprosy uluchsheniya ekonomicheskogo polozheniya kalmytskogo naroda [Vasily Tatishchev and Issues of Improving the Kalmyk People's Economic Conditions]. *Oriental Studies*, vol. 14, no. 5, pp. 910-918. DOI: <https://doi.org/10.22162/2619-0990-2021-57-5-910-918>
- Vasileva O.Yu., Ralchenko A.A., 2016. Zhanrovostilisticheskaya kharakteristika regionalnykh donosheniy XVIII–XIX vv. (na materiale arkhivnykh dokumentov g. Omska i Omskoy oblasti) [Genre and Stylistic Characteristics of Regional Reports of 18th– 19th Centuries (On Omsk and Omsk Region Archival Documents)]. *Nauchnyy dialog*, no. 9 (57), pp. 9-20.
- Gauch O.N., 2013. Zhanrovoye svoeobrazie organizatsionno-rasporyaditelnykh dokumentov delovoy pismennosti XVIII veka (na materiale TFGATO) [Genre Diversity of Organizational Administrative Documents of the 18th Century's Formal Writing (Based on Materials of Tobolsk Branch of Tyumen Region State Archive)]. *Nauchnyy dialog*, no. 5 (17), pp. 221-233.
- Glukhikh N.V., 2006. *Perepiska zavodchikov Demidovykh s prikazchikami kontsa XVIII – nachala XIX v.: istoriko-lingvisticheskiy aspekt* [Correspondence of Demidov Breeders with Clerks of the Late 18th – Early 19th Centuries: Historical and Linguistic Aspect]. Chelyabinsk, Poligraf-Master Publ. 159 p.
- Glukhikh N.V., 2008. *Delovoy epistolary kontsa XVIII – nachala XIX v. na Yuzhnom Urale: lingvistika teksta* [Business Epistolary of the Late 18th – Early 19th Century in the South Ural Region: Text Linguistics]. Chelyabinsk, Poligraf-Master Publ. 169 p.
- Golovanova O.I., 2012. Problema klassifikatsii dokumentov delovogo obshcheniya XVIII veka i ikh zhanrovaya atributsiya [Problem of Classification of Business Communication Documents of the 18th Century and Their Genre Attribution]. *Kontsept: grani ponyatiya v sovremennoy nauke* [Concept: Facets of the Concept in Modern Science]. Noginsk, Analitika RODIS Publ., pp. 51-93.
- Gorban O.A., 2019. Donosheniya i raporty donskikh kazakov v seredine XVIII v.: istochnikovedcheskiy analiz [The Donosheniya and Reports of Don Cossacks in the Mid 18th c.: Source Analysis]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 4. Istoriya. Regionovedenie. Mezhdunarodnye otnosheniya* [Science Journal of Volgograd State University. History. Area Studies. International Relations], vol. 24, no. 4, pp. 45-59. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu4.2019.4.4>
- Gorban O.A., 2021. Uchetnye dokumenty Voyska Donskogo v XVIII veke: sodержanie i struktura tekstov [Registration Documents of the Don Army in the 18th Century: Content and Structure of Texts]. *Nauchnyy dialog*, no. 2, pp. 28-47. DOI: <https://doi.org/10.24224/2227-1295-2021-2-28-47>
- Gorban O.A., 2023. Raport v dokumentnoy kommunikatsii na yuge Rossii pervoy poloviny XVIII veka [Report in Documentary Communication in Southern Region of Russia During First Half of 18th Century]. *Nauchnyy dialog*, vol. 12, no. 8, pp. 126-142. DOI: [10.24224/2227-1295-2023-12-8-126-142](https://doi.org/10.24224/2227-1295-2023-12-8-126-142)
- Gorban O.A., Kosova M.V., Sheptukhina E.M., Dmitriyeva Ye.G., Safonova I.A., 2020. *Dokumenty Voyska Donskogo XVIII veka: lingvisticheskoe opisanie i teksty* [Documents of the Don Army of the 18th Century: Linguistic Description and Texts]. Volgograd, Izd-vo VolGU. 464 p.
- Gorban O.A., Kramarova T.V., 2024. Formuly rechevogo etiketa v dokumentakh uchrezhdeniy yuga Rossii XVIII veka [Formulas of Speech Etiquette

- in Documents of Institutions of the South of Russia of the 18th Century]. *Vosmye Moiseevskie chteniya: materialy Mezhdunar. nauch. konf. (Orenburg, 22 noyab. 2023 g.)* [Eighth Moiseev's Readings. Proceedings of the International Scientific Conference (Orenburg, Nov. 22, 2023)]. Orenburg, Orenburg. kn. Publ., pp. 32-37.
- Gorban O.A., Sheptukhina E.M., 2023. Zhanrovaya obuslovlennost grammaticheskogo vyrazheniya tekstovogo vremeni v regionalnykh dokumentakh XVIII veka [Genre Determination of Grammatical Expression of Textual Chronotope in Regional Documents of the 18th Century]. *Zhanry rechi* [Speech Genres], vol. 18, iss. 4 (40), pp. 330-336. DOI: 10.18500/2311-0740-2023-18-4-40-330-336
- Ivanova E.N., 2016. Markery kontaktoustanavlivayushchey potrebnosti lichnosti v delovoy kommunikatsii XVIII v. (na primere pisem i rasporyazheniy A. N. Demidova) [Markers of the contact-establishing Needs of the Individual in Business Communication of the 18th Century (Using the Example of Letters and Orders of A. N. Demidov)]. *Psikhologicheskie aspekty rechevoy deyatel'nosti*, no. 14, pp. 128-137.
- Kachalkin A.N., 1988. *Zhanry russkogo dokumenta dopetrovskoy epokhi. V 2 ch. Ch. 2. Filologicheskii metod analiza dokumentov* [Genres of the Russian Document in the PrePeter-the-First Period. In 2 Pts. Pt. 2. Philological Method of Analysis of the Document]. Moscow, Izd-vo Mosk. un-ta. 120 p.
- Kachalkin A.N., 2007. *Russkie dokumenty do XVIII veka* [Russian Documents Until the 18th Century]. URL: http://genhis.philol.msu.ru/printer_136.html
- Kosov A.G., 2018. *Evolutsiya dokumentnykh zhanrov v delovom yazyke XVIII veka* [Evolution of Documentary Genres in the Business Language of the 18th Century]. Moscow, Flinta Publ. 221 p.
- Kosova M.V., 2017. Dinamika zhanrovnykh parametrov regionalnykh dokumentov XVIII veka [Dynamics of Genre Parameters of the Regional Documents of the 18th Century]. *Tekst v yazyke, rechi, kulture: sb. nauch. st.* [Text in Language, Speech, Culture. Collection of Scientific Articles]. Minsk, RIVSh, pp. 123-134.
- Kosova M.V., 2020. Promemoriya kak vid dokumenta v deloproizvodstve Voyska Donskogo: sistema zhanrovnykh parametrov [Promemoriya as a Document Type in Records Management of the Don Host: System of Genre Parameters]. *Vestnik Yuzhno-Uralskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya «Lingvistika»* [Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics], vol. 17, no. 3, pp. 16-21. DOI: 10.14529/ling200303
- Kuzmina M.D., 2020. Delovoe vs družeskoe pismo pod perom russkikh klassitsistov (epistolyariy A. P. Sumarokova) [Business vs Friendly Letter Under the Pen of Russian Classicists (Epistolary by A. P. Sumarokov)]. *Verkhnevolzhskiy filologicheskii vestnik* [Verkhnevolzhski Philological Bulletin], no. 3 (22), pp. 18-27. DOI: 10.20323/2499-9679-2020-3-22-18-27
- Mayorov A.P., 2006. K voprosu o klassifikatsii zhanrov russkoy delovoy pismennosti XVIII v. (na materiale pamyatnikov Zabaykalya) [On the Classification of Genres of Russian Business Writing in the 18th Century (Based on the Material of the Monuments of Transbaikalia)]. *Vestnik Rossiskogo gumanitarnogo nauchnogo fonda* [Bulletin of the Russian Humanitarian Science Foundation], no. 1, pp. 141-148.
- Mayorov A.P., 2009. Raporty (reporty) kak pamyatniki istorii russkogo yazyka XVIII veka [Reports as Monuments of the Russian Language History of the 18th Century]. *Uchenye zapiski Zabaykalskogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta im. N.G. Chernyshevskogo* [Scientific Notes of the N.G. Chernyshevsky Zabaikalsky State Humanitarian Pedagogical University], no. 3 (26), pp. 131-133.
- Rusanova S.V., 2015. Promemoriya v regionalnom deloproizvodstve XVIII v.: funktsionalnaya napravlenost i zhanrovaya spetsifika [Promemoria in the 18th Century Regional Business Documentation: Functional Orientation and Genre Specifics]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 9. Filologiya* [Lomonosov Philology Journal], no. 2, pp. 153-163.
- Rusanova S.V., 2020. Rechevoy etiket pismennoy delovoy kommunikatsii XVIII v. kak lingvokulturnyy fenomen [Speech Etiquette of Written Business Communication of the 18th Century. as a Linguistic and Cultural Phenomenon]. *Uchenye zapiski Novgorodskogo gosudarstvennogo universiteta im. Yaroslava Mudrogo* [Memoirs of NovSU], no. 1 (26), pp. 1-4. DOI: [https://doi.org/10.34680/2411-7951.2020.1\(26\).14](https://doi.org/10.34680/2411-7951.2020.1(26).14)
- Rusanova S.V., 2021. Donoshenie kak prositelnyy dokument v zakonodatelnykh aktakh i regionalnoy delovoy pismennosti XVIII veka [Donosheniye as the Petitionary Document Type in Russian Legislative Acts and Regional Business Writing of the 18th Century]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 20, no. 1, pp. 6-16. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2021.1.1>

- Safonova I.A., 2017. Strukturnye i rechevye osobennosti donosheniy XVIII veka (na materiale arkhivnogo fonda «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman») [Structural and Speech Features of the Relations of the 18th Century (On the Material of the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Dokument kak tekst kultury: sb. nauch. tr.* [Documents as a Text of Culture. Collection of Scientific Works]. Tula, Tul. proizv. poligr. ob-nie, iss. 9, pp. 48-52.
- Safonova I.A., Dmitrieva E.G., 2017. Zhanrovye parametry predlozheniy XVIII–XIX vv. (po materiale arkhivnogo fonda «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman») [Genre Characteristics of the 18th – 19th cc. Offers (With Reference to the Mikhailovsky Stanitsa Ataman Archive)]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 16, no. 4, pp. 100-110. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2017.4.8>
- Semenova O.R., 2008. O zhanre chelyabinskikh raportov / reportov 18 veka. Leksicheskie dannye chelyabinskikh raportov 18 veka [About the Genre of Chelyabinsk Reports of the 18th Century. Lexical Data of Chelyabinsk Reports of the 18th Century]. *Skoropis 18 – nachala 19 veka na Yuzhnom Urale i Zauralye. Lingvistika teksta* [Cursive Writing of the 18th – Early 19th Century in the Southern Urals and Trans-Urals. Linguistics of the Text]. Chelyabinsk, Chelyab. gos. un-t, pp. 135-139.
- Suseeva D.A., 2015. O yazyke delovykh pisem V.N. Tatishcheva (1741–1745 gg.), otnosyashchikhsya k periodu ego prebyvaniya v dolzhnosti rukovoditelya Kalmytskoy komissii pri Kollegii inostrannykh del i Astrakhanskogo gubernatora (na materiale natsionalnogo arkhiva respubliki Kalmykiya) [On the Language of V.N. Tatishchev's Business Letters (1741–1745), Relating to the Period of His Tenure as Head of the Kalmyk Commission at the Board of Foreign Affairs and the Astrakhan Governor (Based on the Material of the National Archive of the Republic of Kalmykia)]. *Mongolovedenie v nachale XXI veka: sovremennoe sostoyanie i perspektivy razvitiya: materialy Mezhdunar. nauch. konf., posvyashch. 100-letiyu B.Kh. Todaevoy* [Mongolian Studies at the Beginning of the 21st Century: Current State and Prospects of Development. Proceedings of the International Scientific Conference Dedicated to the 100th Anniversary of B.Kh. Todaeva]. Elista, Izd-vo Kalmyts. gos. un-ta, pp. 33-39.
- Suseeva D.A., Brysina E.V., Suprun V.I., 2019. *Russkiy yazyk XVIII veka na okrainakh Rossii: perepiska V.N. Tatishcheva s tsaritsynskim komendantom i drugimi litsami (po materialam Natsionalnogo arkhiva Respubliki Kalmykiya)* [Russian Language of the 18th Century on the Outskirts of Russia: V.N. Tatishchev's Correspondence with the Tsaritsyn Commandant and Other Persons (Based on the Materials of the National Archive of the Republic of Kalmykia)]. Volgograd, Fortress Publ. 196p.
- Toropitsyn I.V., Suseeva D.A., Kundakbaeva Zh.B., 2020. «Poveleno mne kirgiz kaysatskoy narod s kalmytskim primirit, chtob onye oba narody mezhdru soboyu zhili v soglasii». K deyatelnosti V.N. Tatishcheva na postu rukovoditelya Kalmytskoy komissii. Pervaya polovina 1740-kh gg. [“I Am Commanded to Make Peace Between the Kyrgyz-Kazakh and the Kalmyk People, So That These Two Peoples May Live in Mutual Concord”]: Revisiting the Activities of V.N. Tatishchev as the Head of the Kalmyk Commission: The First Half of the 1740s]. *Vestnik arkhivista* [Herald of an Archivist], no. 2, pp. 343-354. DOI: 10.28995/2073-0101-2020-2-343-354
- Trofimova O.V., 2003. Protess formalizatsii rechevykh zhanrov i stanovlenie zhanrov russkogo dokumenta [Process of Formalization of Speech Genres and the Formation of Genres of the Russian Document]. *Vestnik Tyumenskogo gosudarstvennogo universiteta* [Tyumen State University Herald], no. 4, pp. 150-153.
- Sheptukhina E.M., 2020. Zhanrovaya parametrizatsiya raspisok serediny XVIII v. (na materiale arkhivnogo fonda Mikhaylovskogo stanichnogo atamana) [Genre Parametrization of Receipt in the Middle 18th Century (With Reference to “Mikhailovsky Stanitsa Ataman” Archive)]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], vol. 19, no. 5, pp. 74-86. DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2020.5.7>
- Sheptukhina E.M., Tikhonova N.I., 2021. Regionalnye delovye pisma serediny XVIII veka v aspekte zhanrovoy parametrizatsii [Regional Business Letters of the Mid-18th Century in the Aspect of Genre Parameterization]. *Vestnik Baltiyskogo federalnogo universiteta im. I. Kanta. Seriya: Filologiya, pedagogika, psikhologiya* [Vestnik IKBFU. Philology, Pedagogy, and Psychology], no. 4, pp. 23-33.
- Gorban' O.A., Ilyinova E.Yu., Kosova M.V., Sheptukhina E.M., 2017. Cossack Military Charters of the Mid-18th Century: Genre Distinction. *XLinguae Journal*, vol. 10, iss. 3,

pp. 123-136. DOI: <https://doi.org/10.18355/XL.2017.10.03.10>

SOURCES

Generalny reglament [General Regulations]. *Polnoye sobraniye zakonov Rossiyskoy imperii, s 1649 goda. Sobraniye 1. T. 6. 1720–1722* [Complete Collection of Laws of the Russian Empire, Since

1649. Collection 1. Vol. 6. 1720–1722]. Saint Petersburg, V Tip. 2-go Otd-niya Sobstv. Ye. I. V. Kantselyarii, 1830, pp. 141-160.

Natsionalnyy arkhiv Respubliki Kalmykiya [National Archive of the Republic of Kalmykia], f. 36 (Sostoyashchiy pri kalmytskikh delakh, pri Astrakhanskom gubernatore, g. Astrakhan [Consisting of the Kalmyk affairs, under the Astrakhan Governor, Astrakhan]), inv. 1, d. 141. 520 l.

Information About the Author

Elena M. Sheptukhina, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Department of Philology and Journalism, Volgograd State University, Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russia, em_sheptuhina@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-8007-6042>

Информация об авторе

Елена Михайловна Шептухина, доктор филологических наук, профессор кафедры русской филологии и журналистики, Волгоградский государственный университет, просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Россия, em_sheptuhina@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0002-8007-6042>